



★ ★ ★
超值金版
29.00
★ ★ ★

步入名校的殿堂，聆听大师的声音，领略睿智的思想

影响你一生的北大演讲

大全集

宋洪浩◎编著

各国政要的北大情怀 诺贝尔奖获得者北大畅谈
商界精英北大寄语 文体娱乐明星北大分享人生故事
教授学者北大论道 文学作家北大聚会

妙语连珠的口才 凝结人生的智慧 蕴涵丰富的哲理



立信会计出版社
LIXIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE

影响你一生的北大演讲

大全集

宋洪洁◎编著



立信会计出版社
LIXIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

影响你一生的北大演讲大全集/宋洪洁编著. —上海:

立信会计出版社, 2011.3

(超值金版)

ISBN 978-7-5429-2813-9

I. ①影… II. ①宋… III. ①名人—演讲—世界—选集 IV. ①I16

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第029205号

策划编辑 蔡伟莉

责任编辑 林琳

封面设计 久品轩

影响你一生的北大演讲大全集

出版发行	立信会计出版社	邮政编码	200235
地 址	上海市中山西路2230号	传 真	(021) 64411325
电 话	(021) 64411389	E-mail	lxaph@sh163.net
网 址	www.lixinaph.com	Tel	(021) 64411071
网上书店	www.shlx.net		
经 销	各地新华书店		

印 刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
开 本	787毫米×1092毫米 1/16
印 张	25
字 数	488千字
版 次	2011年3月第1版
印 次	2011年3月第1次
印 数	1-12000
书 号	ISBN 978-7-5429-2813-9/I
定 价	29.00元

如有印订差错, 请与本社联系调换

前言

传递开启智慧的声音

清华、北大是广大莘莘学子的理想高校。这里人才济济、师资雄厚，学习、文化氛围浓郁，是广大莘莘学子梦想起飞的地方。

演讲历来是清华、北大的一道亮丽的风景线，它是观念、知识、智慧交流和碰撞的前沿、阵地。无数著名学者、国际政要以及商界巨子都把能来清华、北大演讲作为一种荣幸。因为他们相信，在清华、北大这样的最高学府中会有他们的知音和继承者……现在就请随着我们一起聆听启悟智慧的声音。

幸福·信仰·青春（白岩松）

2010年9月25日，中央电视台主持人白岩松应清华大学时代论坛的邀请，为同学们带来一场精彩绝伦的专题讲座，与清华学子共同探讨关于幸福、信仰与青春的话题。这篇演讲，可谓经典，娓娓讲述了“幸福”、“信仰”、“青春”这一年轻人最为关心的话题。

“幸福”是白岩松一直在思考的命题。这必须是一个可以持续很长时间的一种感受，这个概念不仅仅属于个体，还属于这个时代。在演讲中，他说：“过去我们一直有一种幻觉，以为当物质目标实现时，幸福便会伴生而来，但事实并非如此。”社会发展到今天，无数事实也表明了这一点，物质世界丰富了，并不能代表精神世界一定丰富，更不能代表幸福。最后，白岩松用了一句歌词来进一步阐释，“‘我赢了世界输了你’，依然是输，你赢了所有的东西但是你内心里头想要的东西没有，你也是输。”

白岩松认为，社会发展到一定阶段会有一个折返点，经济发展会变缓慢，人们会开始往回追求其他东西。这也就是我们经常说到的，当物质世界满足了，人们便开始追求丰富的精神世界。比如，“尊严、幸福”，等等。他说道，“我觉得未来的中国人不要骗自己，而是要更尊重自己，更懂聆听来自自己内心的声音，更要常问自己我要什么？我是不是真的要它？”这句话是值得我们借鉴与学习的，要学会

聆听自己内心的声音。

“信仰”，白岩松在演讲中说：“只要一个人有敬有畏，我便觉得这样的人是可交的，是可信的，是这个社会理性的力量和前进的推动力量；一旦一个人无敬与无畏，那就坏了，我们的社会道德底线也会遇到严峻的挑战。”由此可见，信仰在人与人的相处和社会稳定中起到了非常重要的作用。

“青春”，这是个多么亮丽的字眼。白岩松在演讲中总结了新的压在年轻人身上的“三座大山”：以“蜗居”为标志的住房和物质压力，以“蚁族”为代表的理想和现实的冲撞，以及职场上的争斗等社会现实。“这三座大山让现在的年轻人不那么理想了，不那么浪漫了，必须现实和功利。很多时候大家说现在的年轻人没什么理想，请问是年轻人的问题还是时代的问题？”白岩松认为，青春的美好在于青春天然生成的不畏惧、浪漫、带有理想主义色彩和勇于犯错、敢尝试。

只要理想和良心在心中（俞敏洪）

2008年开学典礼，北大邀请了新东方教育科技集团董事长兼总裁俞敏洪讲话，其演讲题目是“只要理想和良心在心中”。其内容主要是讲俞敏洪自己的成功心得。

通过讲述自己大学时代的故事，论述要想实现自己的理想，就必须要有持之以恒、不怕困难的决心，进而阐释主题。

他在演讲中说：“我们很多同学凭着优异的成绩进入了北大，但是北大绝不是你们学习的终点，而是你们生命的起点。后面的50年、60年，甚至100年你该怎么走，成为每一个同学都要思考的问题。就本人而言，我觉得只要有两样东西在心中，我们就能成就自己的人生。第一样叫做理想。第二样东西叫良心。”

在演讲的结尾，他说：“人的一生是奋斗的一生，但是有的人一生过得很伟大，有的人一生过得很琐碎。如果我们有一个伟大的理想，有一颗善良的心，我们一定能把很多琐碎的日子堆砌起来，变成一个伟大的生命。”说得多么好啊！激励着我们去不断奋斗，最终实现自己的理想。

人生的关键时刻（孙振耀）

2005年3月28日晚，惠普全球副总裁兼中国区总裁孙振耀先生应邀登上中国著名高等学府清华大学“时代论坛”讲台，以一个成功职业人士的职场经历和丰富的人生体验为400余名清华学子激情诠释主题：“人生的关键时刻”。

孙振耀以自身成长和服务惠普23年的工作经历，将职业发展的五项准则融入到五个小故事中：一是对待机遇的态度；二是理解社会对待成功的判断标准；三是发挥自身的优势；四是与老板相处之道；五是遵循企业文化。在这五个小故事中，有很多激励和启发人的经典思想，值得广大读者认真学习和研读。例如：

“机会事实上是可遇不可求的，当然在我们的一生中，我们尽量要去把握机会，

或者是创造机会。”

“重要的不仅是你是否看得到机会，更重要的是你能够全力以赴，而且能够调整自己去适应这个机会。”

“要在这个社会成功，就要用别人的观点看事情。”

“进入社会，除了自己的标准以外，那个社会成功的标准在每个地方、每个环境、每个行业、每个公司，在每一个时间点都是不一样的，在国内、国外也不一样。”

……

这些演讲风格迥异，各有特色，深入浅出，简练朴素。既有引人思考的深厚学理，也有催人奋进的人生智慧；既有语重心长的谆谆教诲，也有轻松诙谐的即兴发挥。

无论是哪个年龄段的读者，都能从中品读净化自己心灵的语言，提升自己的知识储备，可谓是社会各界人士扩展视野、终身学习的宝贵资源。在这个浮躁的时代，沉静与幽雅在某种程度上甚至已经成为了一种稀缺品，现在和我们一起来体会这些哲人雅士智慧的语言，深邃的思想吧！让智者的思想重塑我们的心灵，打开那久违的灿烂天空！

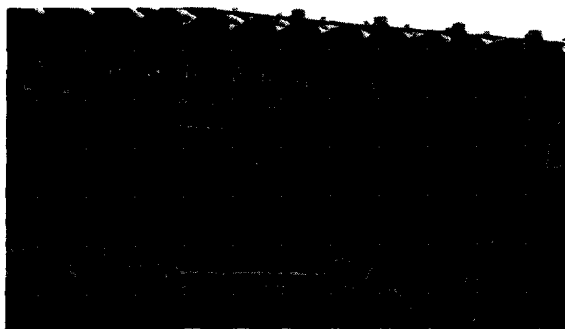
尽管我们在编写的过程中付出了巨大的努力，但仍然难免失误，敬请广大读者批评指正！



校点击

影响你一生的北大演讲大全集 ● 聆听智慧，开启人生

The most Influential Beijing University Speeches



北 京大学，简称北大，创建于1898年，是中国近代第一所

国立大学，被公认为中国的最高学府，也是亚洲和世界最重要的大学之一。在中国现代史上，北大是中国“新文化运动”与“五四运动”等运动的中心发祥地，也是多种政治思潮和社会

理想在中国的最早传播地，享有极高的声誉和重要的地位。

北大被公认为中国的最高学府，同时也是中国综合实力最强的大学，理科、文科、社会科学、新型工科和医科都是它的强项。北大作为中国教育部直属高校，及国家首批“211工程”和“985工程”系列的重点大学，是国家“111计划”和“珠峰计划”重点建设的名牌大学，亦是东亚研究型大学协会、国际研究型大学联盟、环太平洋大学联盟、东亚四大学论坛、国际公立大学论坛、九校联盟（C9）和基础学科拔尖学生培养试验计划的成员。

北京大学的前身，京师大学堂，创办于1898年7月3日，1912年5月15日，改名为国立北京大学，严复任校长。1917年1月，蔡元培任校长，对学校进行了整顿和革新，奠定了北京大学向近代大学转变的基础。抗日战争爆发后，北京大学南迁，1937年9月，与清华大学、南开大学组成国立长沙临时大学。1938年4月，国立长沙临时大学迁至昆明后，改名为国立西南联合大学。1946年7月，国立西南联合大学解散，北京大学迁回原址复校，同年10月正式开学。1949年，人民政府接管北京大学。1951年6月，马寅初教授被任命为中华人民共和国建立后北京大学的第一任校长。1952年院系调整后，北京大学从北京城内沙滩迁到现校址，成为一所侧重于基础学科教学和研究的文理科综合大学。

历史上，北京大学有诺贝尔奖得主名誉教授15人、国家最高科学技术奖得主2人（已故王选院士、徐光宪院士）、院士80人（其中，中国科学院院士58人，中国

工程院院士8人，第三世界科学院院士14人)、国家973项目首席科学家24人、长江学者119人、国家杰出青年基金获得者123人、国家重点学科81个、国家实验室1个、国家重点实验室16个、教育部重点实验室18个、卫生部重点实验室12个、国家人才培养基地20个、附属和教学医院19个。北京大学图书馆为亚洲最大的大学图书馆，现藏书1 046万册，电子图书及期刊逾7亿册。

如今，北大不仅是中国最早的综合性和大学，更是中国实力最强的综合性大学。北大理科、文科和医科的国家重点学科数，均居全国第一。工科非常有特色，能源与资源工程、石油地质、核科学与技术、力学、测绘科学与技术、材料科学、景观设计与建筑学、环境工程、计算机科学与技术、电子科学与技术、航空航天、先进技术研究、应用化学、生物医学工程、跨学科研究等都在国内处于领先水平。全校共拥有国家重点学科81个，在全国高校中遥遥领先（比第二名多出32个），理学、医学、工学、法学、文学、历史学、哲学、经济学、管理学、教育学等学科门类齐全、分布平衡、协调发展。同时，北大的一级学科博士点数量亦居全国高校之首。

北大拥有雄厚的师资力量，目前拥有中国科学院院士52人，中国工程院院士7人，中国社会科学院学部委员56人，第三世界科学院院士14人，院士总数在国内高校中高居第一。北大还拥有教育部“长江学者”119人，国家杰出青年基金获得者123人，国家973项目首席科学家24人，博士生导师逾1 000人，上述指标均居全国高校第一。

北大是学术的圣殿，是科学家与学者的摇篮。从“新人口论”的提出，到牛胰岛素的首次人工全合成；从我国第一台百万次电子数字计算机的设计，到汉字信息处理与印刷革命；从印度史诗《罗摩衍那》的翻译，到微分动力系统稳定性研究荣获国家自然科学一等奖，北大开辟的是一条奋进之路。2000年，北大纳米中心“长江学者”彭练矛研究组发现了0.33nm级别的单壁碳纳米管，突破了日本科学家所给出的理论极限。这一成果与北大承担的国家空间信息基础设施关键技术研究一起，双双入选2000年“高校十大科技进展”，北大是唯一一所两项成果入选的学校。

多年来，北大培养了无数国内外优秀学子，还接纳了来自世界各地的大批留学生和访问学者，成为名副其实的“世界”名校。

目录

第一章 各国政要的北大情怀		/ 1
在北京大学建校100周年大会上的讲话	江泽民	/ 2
对北京大学师生的讲话	克林顿	/ 5
美中两国为复苏和增长的合作	盖特纳	/ 17
在北京大学的演讲	梅德韦杰夫	/ 23
中法伙伴关系：一个为了和平与进步的雄心	希拉克	/ 28
韩国前总统在北大的演讲	金大中	/ 34
第二章 诺贝尔奖获得者北大畅谈		/ 39
诺贝尔物理学获奖者北京大学演讲	杨振宁	/ 40
制度变迁理论纲要	道格拉杜·诺斯	/ 47
经济增长性质的变革	福格尔	/ 53
二十一世纪的挑战	李远哲	/ 60
中国第二步改革发展战略	斯蒂格利茨	/ 66
第三章 商界精英北大寄语		/ 79
微软王国的缔造者在北大演讲	比尔·盖茨	/ 80
未来世界与英特尔	欧德宁	/ 84
恶意软件与恶意软件体系的演变	卡巴斯基	/ 92
百度CEO在北大毕业典礼上的演讲	李彦宏	/ 98
只要理想和良心在心中	俞敏洪	/ 101
阿里巴巴首席执行官在北大演讲	马云	/ 105
中国要有更大话语权	索罗斯	/ 108
20世纪西门子在中国和世界的地位	埃伯哈德舒墨	/ 113
如何创建一个公司	依琳诺洛芝	/ 115
重构现代操作系统	Rick Rashid	/ 121
思科董事主席兼首席执行官北大演讲	钱伯斯	/ 127
用友神话是如何创造的	王文京	/ 135
从优秀到卓越	李开复	/ 154
波司登一定会成为世界名牌	高德康	/ 170



目录

永业集团董事长在北大的演讲实录 吴子申 / 174

第四章 文体娱乐明星北大分享人生故事 / 187

国际巨星在北京大学演讲 成龙 / 188

40岁后，把爱付出去 李连杰 / 198

一个没有质感的民族 方文山 / 205

自由的精神与流浪的探寻 蔡康永 / 214

颠覆电视 黎瑞刚 / 221

第五章 教授学者北大论道 / 245

动物行为学家在北大的演讲 珍·古道尔 / 246

我一生中的八个重要抉择 王选 / 255

国际著名的投资家在北大的演讲 罗杰斯 / 270

景观设计思想发展史 斯坦尼兹 / 286

人民日报社社长在北大演讲 张研农 / 291

全球化对高等教育的影响 劳伦斯·萨默斯 / 299

健全的刑事司法程序的重要性 桑德拉·戴·奥康纳 / 312

温州模式与中国民营经济的发展 董辅初 / 316

何谓世界一流大学 丁学良 / 321

第六章 文学作家北大聚会 / 333

文明的力量：从乡愁到美丽岛 龙应台 / 334

武侠小说家北大演讲 金庸 / 341

话题与歧义 王蒙 / 347

重返先锋：文学与记忆 苏童 / 360

中国梦：梦与梦魔 易中天 / 368

心高与月徘徊，自信似云卷舒
——谈立志、处信与成功 潘守宇 / 377

2010年北大中国经济研究中心毕业典礼的
演讲 张承志 / 382



PART 1

各国政要的北大情怀

The most Influential Beijing University Speeches

影响你一生的北大演讲大全集 ● 聆听智慧，开启人生



在北京大学建校100周年大会上的讲话

江泽民

1998年5月4日，庆祝北京大学建校100周年大会在北京人民大会堂举行。江泽民在庆祝会上发表了热情洋溢的讲话。

老师们，同学们，同志们，朋友们：

今天，参加庆祝北京大学建校100周年的隆重集会，我感到十分高兴。首先，我代表党中央、国务院，并以我个人的名义，向北京大学的全体师生员工，表示热烈的祝贺！向全国高等院校的师生员工和广大从事教育工作的同志们，致以亲切的问候！向参加这次庆典的嘉宾们，表示诚挚的欢迎！

100年前，在列强入侵、民族危亡的历史关头，中国发生了戊戌变法。一批爱国志士喊出了“兴学图强”的口号。北京大学在这种历史背景下应运而生。大家知道，在我们的民族尚未掌握自己命运的情况下，单靠兴学显然难以图强。但是，北京大学和一些高等学府的相继创建，标志着中国现代教育事业的开端，也标志着中国人民带着寻求新知识、挽救民族危亡的强烈愿望进入20世纪。

在20世纪的百年中，中华民族的命运发生了历史性的转折和巨变。20世纪上半叶，中国人民在中国共产党的领导下为实现民族独立和解放，经过百折不挠的斗争，终于胜利地建立了新中国。20世纪下半叶，中国人民在党的领导下又为实现国家的繁荣富强，经过艰辛的探索，终于成功地走上了建设有中国特色社会主义的正确道路。伟大的改革开放和现代化建设事业，正在向世界展示出中华民族全面振兴的灿烂前景。

一个世纪以来，北京大学随着时代的步伐前进，成为享誉中外的著名学府。北京大学有着光荣的革命传统，是“新文化运动”的中心和“五四运动”的策源地，最早在我国传播马克思主义和科学、民主的思想。中国共产党的主要创始人和一些早期的著名活动家，“新文化运动”的先驱和一批著名的进步学者，都曾在这里工作或学习过。毛泽东同志在北大工作期间，通过阅读传播马克思主义的著作和具体了解十月革命，思想迅速地朝着马克思主义的方向发展。北京大学作为我国重要的教育学术文化阵地，为祖国培养了一代又一代优秀人才，在社会科学和自然科学领

域创造了许多重大成果，为我国的革命、建设和改革事业作出了重要的贡献。

鲁迅先生说过：“北大是常为新的，改进的运动的先锋，要使中国向着好的，往上的道路走。”北大在长期发展和斗争历程中形成的爱国、进步、民主、科学的光荣传统，显示的不断钻研、求实、创新、向上的优良学风，生动地体现了中国人民自强不息、开拓进取的民族精神，也是北大永葆生机的重要动力。这种优良传统和精神动力，要永远发扬光大。

此时此刻，我不由想起了50多年前在大学里度过的岁月。那时候，中国正处在山河破碎、民不聊生的悲惨境地，中国人民正在进行抵抗外来侵略、推翻反动统治、争取自身解放的斗争。虽然环境十分恶劣，条件十分艰苦，但广大爱国进步的青年发愤学习，追求真理，积极投身人民革命运动的洪流。半个世纪过去了，我在那段生活中学到的科学文化知识、做人的道理和确立的人生理想，至今仍然受用。大学时代，对人的一生会产生深远的影响，希望风华正茂的同学们要千万珍惜。

21世纪正向我们走来。全国各族人民正在党的领导下，坚定不移地高举邓小平理论伟大旗帜，全面推进建设有中国特色社会主义事业，决心把我们伟大的祖国建设成为富强、民主、文明的社会主义现代化国家。为了实现这个宏伟目标，我们必须紧紧围绕经济建设这个中心，坚持不懈地实施科教兴国战略。

当今世界，科学技术突飞猛进，知识经济已见端倪，国力竞争日趋激烈。邓小平同志反复教导我们，科学技术是第一生产力。必须尊重知识，尊重人才。他的这些重要思想是我们实行科教兴国战略的理论基础。全党和全社会都要高度重视知识创新、人才开发对经济发展和社会进步的重大作用，使科教兴国真正成为全民族的广泛共识和实际行动。

我们的大学应该成为科教兴国的强大生力军。教育应与经济社会发展紧密结合，为现代化建设提供各类人才支持和知识贡献。这是面向21世纪教育改革和发展的方向。大家要继续解放思想，深化改革，面向现代化，面向世界，面向未来，在教育和科研战线上努力开创人才培养、知识创新的生机勃勃的新局面。

为了实现现代化，我国要有若干所具有世界先进水平的一流大学。这样的大学，应该是培养和造就高素质的创造性人才的摇篮，应该是认识未知世界、探求客观真理、为人类解决面临的重大课题提供科学依据的前沿，应该是知识创新、推动科学技术成果向现实生产力转化的重要力量，应该是民族优秀文化与世界先进文明成果交流借鉴的桥梁。

同志们，朋友们，今天是五四青年节。79年前，北京大学的爱国青年发起了具有划时代意义的“五四运动”。“五四运动”的精神，最根本的就是中华民族的爱国主义精神。当代中国的广大青年，要继续继承和发扬“五四运动”的光荣传统，努力担当起振兴中华的历史使命，创造出无愧于时代和人民的业绩。

在这里，我向北大同学和所有高等院校的大学生，向全国各界青年提出几点



希望。

希望你们坚持学习科学文化与加强思想修养的统一。首先要刻苦学习，掌握现代科学文化知识。这是成才的重要前提。要学有专长，同时努力拓宽知识面，用人类社会创造的一切优秀文明成果丰富和提高自己。求知与修养相结合，是中华民族的一个优秀文化传统。没有好的思想品德，也不可能把学到的知识真正奉献给祖国和人民，也就难以大有作为。青年时期注重思想修养，陶冶情操，努力树立正确的世界观、人生观、价值观，对自己一生的奋斗和成就将会产生长远而巨大的作用。

希望你们坚持学习书本知识与投身社会实践的统一。要健康成长，不仅要学习书本知识，而且要向社会实践学习，自觉地投身于火热的改革开放和现代化建设实践。人民群众的社会实践，是知识常新和发展的源泉，是检验真理的试金石，也是青年锻炼成长的有效途径。青年人要立志到祖国和人民最需要的地方去，到条件艰苦的地方去，磨炼意志，砥砺品格，把学得的知识用于实践，在实践中继续学习提高。艰辛知人生，实践长才干。这是古往今来许多人成就一番事业的经验总结。

希望你们坚持实现自身价值与服务祖国人民的统一。青年人富有遐想和抱负，憧憬着美好的未来。这是青年的特点，也是优点。但需懂得，个人的抱负不可能孤立地实现，只有把它同时代和人民的要求紧密结合起来，用自己的知识和本领为祖国为人民服务，才能使自身价值得到充分实现。如果脱离时代，脱离人民，必将一事无成。波澜壮阔的改革开放和现代化建设，为全国各族青年展示才华、实现志向提供了广大的舞台。生长在这样的时代是幸福的。广大青年一定要虚心向革命先辈和人民群众学习，在为祖国的竭诚奉献中焕发出青春的绚丽光彩。

希望你们坚持树立远大理想与进行艰苦奋斗的统一。青年人要有理想，还要有实现理想的坚定信念和脚踏实地、百折不挠的奋斗精神。建设有中国特色社会主义，实现中华民族的振兴，是非常艰巨的事业。我国还处在并将长期处在社会主义初级阶段，在前进的道路上必然会遇到许多这样或那样的困难与挑战。广大青年一定要深刻认识我们的国情，要有坚忍不拔的充分思想准备，取得成绩时不盲目乐观，遇到困难时不气馁悲观。创业维艰，奋斗以成。历史的胜利与成功，永远属于具有崇高理想、坚定信念的艰苦奋斗的人们。

再经过半个世纪的努力，到建国100周年时，我国的社会主义现代化将会胜利地得到基本实现。到那时，无数志士仁人梦寐以求的振兴中华的理想将变成现实，中国人民将过上中等发达水平的富裕文明生活，中华民族将对人类作出更大的贡献。

祖国的未来是无限美好的，青年的未来也是无限美好的。祖国和民族的希望寄托于青年。希望广大青年和全国人民一道，在党的基本理论和基本路线指引下，同心同德，勇于开拓，向着新世纪前进，向着现代化的光辉目标前进，向着中华民族的伟大复兴前进！





对北京大学师生的讲话

克林顿

1998年6月25日至7月3日，克林顿访华。6月29日上午，在北大进行演讲。

克林顿（威廉·杰斐逊·克林顿），美国律师、政治家，美国民主党成员，曾任阿肯色州州长和第42任美国总统。在克林顿执政时期，美国经历了历史上和平时期持续时间最长的一次经济发展。



陈校长，任书记，迟副校长，韦副部长：

谢谢你们！

今天我很高兴能同一个人数众多的美国代表团一起来到这里，其中包括我夫人，还有我女儿，她是与北京大学有学术交流关系的许多美国大学之一——斯坦福大学的学生，我们当中还有美国国会的六名议员、国务卿、商务部长、农业部长、经济顾问委员会主席、美国驻中国大使、国家安全事务顾问、白宫办公厅主任和其他人，我想强调这反映了我们十分重视美中关系。

同学们，老师们，学校领导们，在北大百年校庆之际，首先我想向你们全体表示祝贺。恭喜北大（中文）！

我相信我们大家都知道，这里曾经是美国传教士建立的燕京大学所在地，许多美丽的建筑是一位美国建筑师设计的，几千名美国学生和教授曾在这里学习和任教，所以我见到你们感觉特别亲切。

当然，我很高兴，在某种重要意义上，今天与79年前的那天不一样。1919年6月，燕京大学第一任校长司徒雷登先生，正准备在此地发表第一篇开学致辞。他准时来了，但学生们却没来，他们全都去参加致力改革中国的政治和文化的“五四运动”去了。当我读到这段历史时，我希望在我走进这座大礼堂时，能有人在座。非常感激你们今天前来参加。

经过100年的时间，北大已逐步发展为拥有逾两万学生的大学。你们的图书馆是全亚洲最大的。去年你们的毕业生有20%出国留学，其中包括半数左右数理学科毕业生。中国和亚洲以至世界各地，有超过百万人曾经访问过你们的网址。在这新





的世纪就要来临之际，北大正领导着中国迈向未来。

我们这里是想同你们——中国的下一代领导者们——交流一下有关建立一个强有力的中美关系的极端重要性。

美国人民非常仰慕中国数千年来在文化、宗教、哲学、艺术、科学、技术等方面作出的贡献。我们也清楚记得第二次世界大战期间我们两国的坚强纽带。如今，我们看见中国正处在一个通过迅猛全面的改革赶超辉煌的往昔，并展现更加伟大的前景的历史时刻。

就在30年前，中国还完全处在与世隔绝的状态中。现在，中国已是1 000多个国际组织和机构的成员，这些机构的影响遍及我们生活的每一个方面，从航空到农业发展无所不包。中国已经在很大程度上向世界开放了她的贸易和投资。今天，正在美国学习的中国青年学生已达4万人，在其他地方留学的人更有几十万之多。

你们在社会和经济领域内的改革更加引人注目，正从一个封闭的中央指令经济体系迈向充满活力、日益市场化的经济，创造出持续20年的前所未有的增长速度，使人民在旅行、投票选举、选择住所、就业和受教育等方面有更大的自由。你们使得几亿人口摆脱了贫困，人均收入过去10年来翻了不止一番。大多数中国人今天所过的生活，是他们20年前根本不敢想象的。

当然，这些变化也打乱了以往的生活和工作方式，并对环境造成巨大的压力。过去每一个中国市民都一定能在国有企业中获得一份工作，现在必须到就业市场上去竞争；过去中国工人只需要完成北京计划者的指令要求，现在全球经济一体化意味着必须在品质和创造性方面与整个世界竞争。对于那些缺乏适当训练、没有技能、也没有知识的人来说，这个全新的世界是难以应付的。

短期内一些勤劳善良的人们难免会失去工作。此外，人所共知，过去20年来的经济和社会发展以及能源使用模式，使环境、经济和健康方面付出了极高的代价，如空气污染、森林减少、酸雨和水荒。

面对一些挑战，必须建立新型的培训及社会保障制度。为了达到发展经济同时改善环境的目标，必须实行新的环境政策和采用新技术。就我所知，根据中国人的智慧、创造才能和进取精神，以及过去几天里我从江泽民主席、朱镕基总理和其他中国领导人的会谈中所听到的，我完全相信你们会取得成功。

在你们建设新的中国的时候，美国愿意和你们建立一种新的关系。我们希望中国成功、安全和开放，和我们一起为建设一个更加和平与繁荣的世界努力。我知道，在中国和美国都有人质疑，中美两国发展更密切的关系是否是一件好事。然而，我们都知道，世界转变的道路以及你们这一代所面临的挑战，都告诉我们两国——美中两国携手合作远比各自为政要好。

已故的邓小平劝诫我们要实事求是。在新世纪即将来临之际，事情是很清楚的。我们两国的距离正在缩短，事实上任何国家之间的距离都如此。从前，一艘快





船要由中国到达美国，需要几个月的时间。今天，科技令所有国家实际上都成了邻邦。由手提电脑到激光，由晶片到比特（Byte），信息革命正照亮人类的智慧领域。思想、信息和金钱，可以在按下电脑键盘的一瞬间，从地球一方到达另一方，从而产生不寻常的创造财富的机会，或者防止和征服疾病，甚或加深不同历史和不同文化的各国人民之间的了解。

当然，我们也知道，开放更多和转变更快，意味着在一国国界以外地方发生的问题，可以很快蔓延至该国之内，例如，大面积杀伤性武器的传播，有组织犯罪的威胁，贩毒，环境受到破坏，以及严重的经济失控等。没有国家可以独立不受这些问题的影响，也没有国家可以单独解决这些问题。我们——特别是中美两国的年轻一代，对我们共同面对的挑战要建立共同的使命，以便我们可以一起塑造这种光辉的可能性。

在21世纪——你们的世纪——中美两国面对亚洲安全问题的挑战。在朝鲜半岛，我们曾经是对手，现在却一起为永久的和平以及免受核武器威胁的将来努力。在南亚次大陆，当全球大多数地方正在远离核武器危险的时候，印度和巴基斯坦甘冒点燃新一轮军备竞赛的风险。我们两国现在正采取共同战略，推动印巴两国不要再进行核试验，并以对话解决分歧。

21世纪，你们这一代要扭转世界的犯罪案和毒品潮流。在全球，有组织犯罪每年夺去人民数以亿计的金钱，并损害人们对政府的信心。毒品对学校和社会的危害，美国知之甚详。中国和10多个国家接壤，成为各国毒枭走私活动的十字路口。

去年，江泽民主席要求中美两国的高级执法官员加强合作，打击那些掠夺者，肃清洗黑钱活动，阻止残酷的走私人口，以及杜绝损害货币的伪钞活动。本月，美国打击毒品的执法机关在北京开设了办事处，中国的反毒专家也会尽快到华盛顿工作。

在21世纪，你们这一代要承担一项使命，确保今天的进步并非以明天的代价换取。中国过去20年取得了显著增长，但也付出了毒害环境的代价。污染物把你们饮用的水和呼吸的空气污染。对贵国人民健康的损害和对经济增长的阻碍而言，后果也是沉重的。

环境问题正变得越来越全球化，当然在中国也更加全国化。例如，在不久的将来，中国便会超越美国成为排放温室气体最多的国家。温室效应是令全球气温上升的主要原因。在21世纪，气温有急剧转变的危机，可以改变我们的生活方式和工作方式，把一些岛国埋葬在汪洋之下，并且危害各国的经济和社会结构。

我们必须合作。我们美国人从本身的经验中知道，可以在经济增长的同时改善环境。我们必须为自己和世界一同努力。

在我国副总统戈尔先前和中国政府合作成果的基础上，江泽民主席和我一起工作，要把美国的清洁能源技术引入，以帮助改善空气质量，并同时令中国的经

